

## DVD Portable with dock for iPod

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Käyttöopas

Manual do usuário

Εγχειρίδιο χρήσεως

Руководство пользователя

Instrukcja obsługi

Užívateľský manuál

Návod na používanie

Felhasználói kézikönyv



DCP851  
DCP951  
DCP852

**PHILIPS**

## MAGYARORSZÁG

### Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-lpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!**

### Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség .....100-240 V 50/60 Hz  
Elemes működéshez .....DSA-9W-09 F (DVE)

Teljesítmény  
névleges .....9 W

Érintésvédelmi osztály II.  
Tömeg .....909 g

Befoglaló méretek  
szélesség .....235 mm  
magasság .....40 mm  
mélység .....178 mm

## SF

### Luokan 1 laserlaite

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylitävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Dikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa**

## ČESKA REPUBLIKÁ

**Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.**

**Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!**

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.**

**Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.**

**Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami**

## SLOVAK REPUBLIC

**Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!  
Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!**

**Suomi** ..... 4

**Suomi**

**Português** ..... 21

**Português**

**Έλληνικά** ..... 38

**Έλληνικά**

**Русский** ..... 55

**Русский**

**Polski** ..... 72

**Polski**

**Česky** ..... 89

**Česky**

**Slovensky** ..... 106

**Slovensky**

**Magyar** ..... 123

**Magyar**

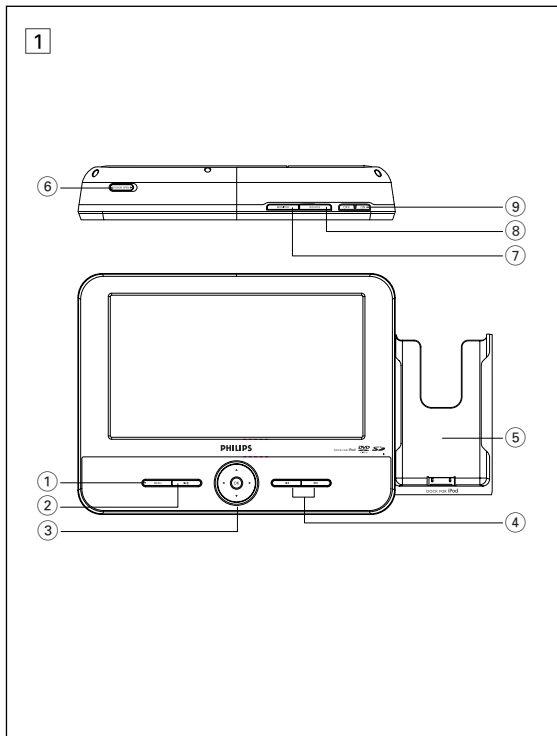
Gratulujeme Vám k nákupu a vítajte v spoločnosti Philips!  
Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj produkt na:  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Ovládacie prvky prístroja (viď obr. 1)

- ① **MENU**.....Zobrazí stránku MENU.
- ② **▶||** .....Spustenie alebo prerušenie prehrávania.
- ③ **▲, ▼, ◀, ▶** .....Navigácia v ponuke.  
.....(◀ / ▶) Vyhľadávanie dozadu/dopredu na disku v rôznych rýchlostiach.
- OK** .....Potvrdí výber.  
.....Indikátor napájania.
- ④ **⏮ / ⏭** .....Preskočenie na predchádzajúcu/nasledujúcu kapitolu, skladbu alebo titul.
- ⑤ **DOCK for iPod**.....Nasadíte prehrávač iPod.



### Top of player (viď obr. 1)

- ⑥ **OPEN** .....Vysunie lôžko disku pre vloženie alebo vybratie disku.
- ⑦ **MONITOR**.....Prepínanie pomeru strán medzi 16:9 a 4:3.
- ⑧ **SOURCE**.....Výber príslušných zdrojov: DISC, DOCK (iPod s videom), SD/MMC CARD alebo AV.
- ⑨ **ON/OFF** ... .....Zapína / vypína prehrávač.



## Prehľad funkcií

### Predná strana prehrávača (viď obr. 2)

- 10  1  2 .....Konektor pre slúchadlá
- 11 **AV OUT** .....Výstupný konektor Audio/Video
- 12 **AV IN** .....Vstupný konektor Audio/Video.
- 13 **VOL +/-** .....Zmena hlasitosti
- 14 **SD/MMC CARD** .....Vloženie karty SD/MMC.
- 15 **9V DC IN and CHG** .....Zásuvka napájania.  
..... Indikátor nabíjania.

### Diaľkový ovládač (viď obr. 2)

- 16 **iPod EJECT** .....Stlačením vysuniete prehrávač iPod

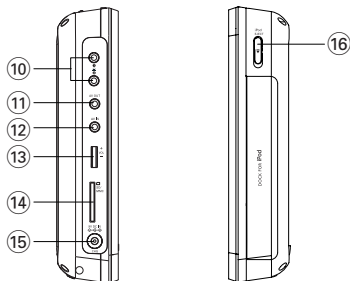
### Stojan na umiestnenie prehrávača na stôl (viď obr. 3)

Za účelom pozerania filmu môžete oprieť stojan DVD prehrávača o stôl. Vytiahnite stojan na zadnej strane prehrávača.

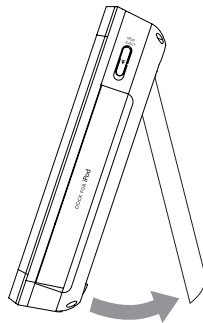
### POZOR!

*Ak budete ovládacie gombíky používať inakšie ako je uvedené v tomto návode na použitie, ak vykonáte iné nastavenia alebo aplikujete iné postupy než aké sú v návode uvedené, vystavíte sa nebezpečenstvu škodlivého ožiarenia alebo môže dôjsť k inej neočakávanej udalosti.*

2



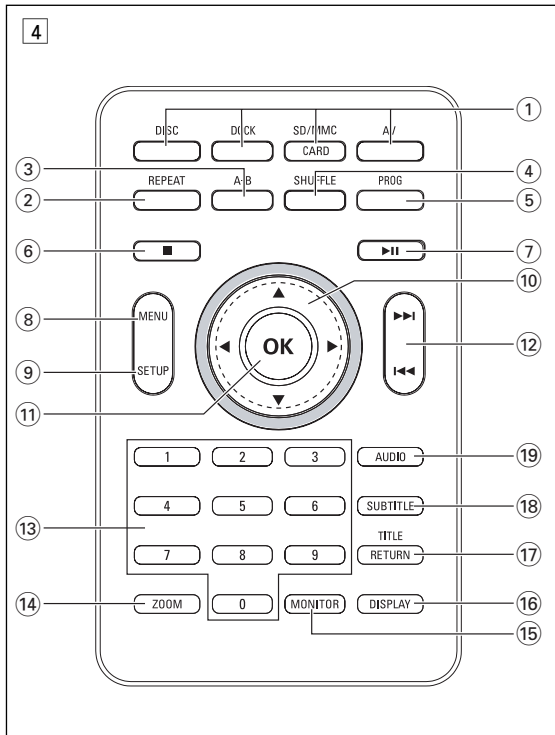
3



## Diaľkový ovládač

### Diaľkový ovládač (viď obr. 4)

- ① **Source keys** .....Výber príslušných zdrojov: DISC, iPod, SD/MMC alebo AV.
- ② **REPEAT** .....Opakovanie kapitoly, skladby alebo titulu.
- ③ **A-B** .....Opakovanie prehrávania určitej časti na disku.
- ④ **SHUFFLE** .....Prehrávanie disku v náhodnom poradí.
- ⑤ **PROG** .....Vstup do ponuky programu.
- ⑥ **■** .....Zastavenie prehrávania alebo vymazanie programu.
- ⑦ **▶▶** .....Spustenie alebo prerušenie prehrávania.
- ⑧ **MENU** .....Spustenie alebo ukončenie obsahovej ponuky disku.
- ⑨ **SETUP** .....Spustenie alebo ukončenie systémovej ponuky.
- ⑩ **▲, ▼, ◀, ▶** .....Navigácia v ponuke.  
.....(◀ / ▶) Vyhľadávanie dozadu/dopredu na disku v rôznych rýchlostiach.
- ⑪ **OK** .....Potvrdí výber.
- ⑫ **⏮ / ⏭** .....Preskočenie na predchádzajúcu/nasledujúcu kapitolu, skladbu alebo titul.
- ⑬ **Numeric Keypad (0-9)**...Zadávanie čísel.
- ⑭ **ZOOM** .....Zväčšenie alebo zmenšenie obrazu alebo aktívneho obrázka na TFT.
- ⑮ **MONITOR** .....Prepínanie pomeru strán medzi 16:9 a 4:3.
- ⑯ **DISPLAY** .....Zobrazovanie informácií na TFT počas prehrávania.
- ⑰ **TITLE/RETURN** .....Zobrazenie titulu disku alebo návrat na predchádzajúcu úroveň ponuky disku VCD.
- ⑱ **SUBTITLE** .....Výber jazyka titulkov.
- ⑲ **AUDIO** .....Výber jazyka zvuku pri prehrávaní DVD disku alebo výber režimu zvuku (Stereo (Stereofónny), Mono-Left (Monofónny-ľavý) alebo Mono-Right (Monofónny-pravý)) pri prehrávaní disku VCD/CD.



## Váš prenosný DVD prehrávač

Váš prenosný DVD prehrávač prehrá digitálne video disky, ktoré sa zhodujú s univerzálnym štandardom DVD Video. Vychutnáte si s ním filmy v plnej dĺžke, s kvalitným verným obrazom ako v kine a stereo alebo viackanálovým zvukom (v závislosti na disku alebo nastavení prehrávania).

Jedinečné funkcie DVD-Video, ako je výber jazykov zvukovej stopy a rozličné uhly kamery (opäť v závislosti na disku), sú všetky zahrnuté. A navyše, rodičovský zámok vám umožní rozhodovať o tom, ktoré disky môže pozerat' vaše dieťa. Zistíte, že váš prehrávač je s OSD menu v kombinácii s diaľkovým ovládaním jednoduchý na obsluhu.

## Rozbalenie

Najprv skontrolujte obsah balenia podľa nižšie uvedeného zoznamu:

- Prenosný DVD prehrávač
- Diaľkové ovládanie
- Adaptér do auta (12V)
- Audio / Video kábel
- Užívateľský manuál
- Záručný list
- Rýchla príručka
- AC adaptér DSA-9W-09 F (DVE), AY4132 (PHILIPS) alebo AY4193 (PHILIPS)

## Umiestnenie

- Prehrávač umiestňujte na pevný rovný podklad.
- Nevystavujte ho domácim zdrojom tepla a priamemu slnečnému svetlu.
- Ak prehrávač nečíta správne CD/DVD disky, skúste pred jeho odovzdaním do opravy očistiť šošovky bežne dostupným čistiacim CD/DVD diskom. Iné spôsoby čistenia môžu poškodiť šošovky.
- Aby ste predišli usádzaniu prachu na šošovkách, zatvárajte vždy lôžko disku.
- Šošovky sa môžu pri náhlom prechode zo zimy do tepla zakaliť. Potom nie je možné prehrávať CD/DVD. Nechajte prehrávač v teplom prostredí až kým sa vlhkosť neodparí.

## Informácie o vstavanej nabíjateľnej batérii

### Opatrenia pri nabíjaní batérie

- 1 Keď je batéria úplne vybitá, ihneď ju nabite (bez ohľadu na to, či ju plánujete používať, alebo nie), aby sa tak maximalizovala životnosť batérie. Keď je zostávajúca kapacita zdroja napájania nízka, v homom pravom rohu obrazovky TFT sa ako varovanie zobrazí ikona batérie.
- 2 Ak chcete nabiť batériu, pripojte tento DVD prehrávač priamo do elektrickej siete so striedavým prúdom a indikátor nabíjania sa rozsvieti.

### Používanie a údržba nabíjateľných batérií

- 1 Na nabíjanie batérií vždy používajte výhradne sieťový AC adaptér dodaný k prehrávaču.
- 2 Účinnosť nabíjania sa znižuje, keď teplota prostredia klesne pod 10 °C (50 °F) alebo stúpne nad 35 °C (95 °F).
- 3 Čas výdrže plne nabitej batérie pri pripojenom slúchadle k DVD prehrávaču je približne 2,5 hodiny.

## Formáty prehrávacích diskov

Okrem DVD-Video diskov je možné prehrávať aj všetky Video CD a audio CD (vrátane CD-R, CD-RW, DVD±R a DVD±RW).

### DVD-Video

V závislosti na obsahu disku (film, videoklipy, seriály, atď.) môžu tieto disky obsahovať jeden alebo viac titulov a každý z nich môže mať jednu alebo viaceré kapitoly. Aby bol váš prístup na disk jednoduchý a pohodlný, prehrávač umožňuje presúvať sa medzi titulmi a taktiež medzi kapitolami.

### CD s JPEG súbormi

Na tomto prehrávači si môžete taktiež prezerať statické JPEG fotografie.



**Video CD**

V závislosti na obsahu disku (film, videoklipy, seriály, atď.) môžu tieto disky obsahovať jednu alebo viac stôp a stopy môžu mať jeden alebo viac indexov, tak ako je to vyobrazené na obale disku. Aby bol váš prístup na disk jednoduchý a pohodlný, prehrávač umožňuje presúvať sa medzi stopami a medzi indexmi.

**Audio CD / MP3 CD**

Disky Audio CD / MP3 CD / WMA obsahujú len zvukové stopy. Môžete ich vhodným spôsobom prehrávať v stereo systéme pomocou tlačidiel na diaľkovom ovládaní a/alebo na prístroji alebo pomocou OSD menu na TV.

**Co je Divx**

Divx je populárna multimediálna technológia vytvorená spoločnosťou Divx, Inc. Multimediálne súbory Divx obsahujú vysoko komprimované video s vysokou vizuálnou kvalitou pri súčasne relatívne malej veľkosti súborov. Súbory Divx môžu obsahovať aj pokročilé multimediálne funkcie, napríklad ponuky, titulky a alternatívne zvukové stopy. Mnoho multimediálnych súborov Divx je dostupných na prevzatie online a môžete si vytvárať aj vlastné pomocou osobných obsahových nástrojov s jednoduchou obsluhou, ktoré nájdete na stránke [www.DivX.com](http://www.DivX.com).

**Co je pamäťová karta SD**

Pamäťová karta SD je tenké a kompaktné premost'ovacie médium prepájajúce rôzne typy digitálnych zariadení vďaka jednoduchému spôsobu pripojenia. Riadiace obvody karty umožňujú čítanie a zápis údajov (v jej ochrannej oblasti) len pri rozpoznaní pripojenia príslušných externých zariadení. Pomocou softvéru dekodéra dokáže zariadenie kompatibilné s pamäťovou kartou SD prehrávať hudbu, videoklipy a ďalšie médiá, a to bez pohonných mechanizmov, aké sú v prehrávačoch diskov CD a DVD.

**Zdroje napájania**

Tento prístroj funguje s dodaným sieťovým AC adaptérom, automobilovým adaptérom alebo vstavanou lítiovou batériou.

- Skontrolujte, či je vstupné napätie AC adaptéra vhodné s napätím v miestnej elektrickej sieti. V opačnom prípade sa môže AC adaptér a prístroj poškodiť.
- Aby ste predišli elektrickému úderu, nechytajte AC adaptér mokrými rukami.
- Ak pripájate adaptér napájania v aute (zapaľovač), skontrolujte či je vstupné napätie adaptéra vhodné s napätím v aute.
- Ak nepoužívate prístroj dlhší čas, odpojte sieťový adaptér AC z elektrickej zásuvky.
- Pri vyťahovaní AC adaptéra ho držte za zástrčku. Neťahajte za kábel napájania.

**Bezpečnosť a údržba**

- Nerozoberajte prístroj, laserové žiarenie je zraku nebezpečné. Všetky opravy by mal vykonávať kvalifikovaný servisný personál.
- Pri poliatí prístroja tekutinou alebo prieniku cudzích predmetov do neho odpojte AC adaptér.
- Predchádzajte pádu prístroja alebo silným nárazom, môžu spôsobiť nefunkčnosť prístroja.
- Ochrana sluchu: Počúvajte pri miernej hlasitosti. Používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch.
- Dôležité (pre modely s pribalenými slúchadlami): Spoločnosť Philips zaručuje maximálny zvukový výkon svojich audio prehrávačov v zmysle ustanovení príslušných štátutárnych orgánov iba s originálnym modelom dodaných slúchadiel. V prípade potreby výmeny doporučujeme, aby ste sa spojili s predajcom a objednali si rovnaký model slúchadiel značky Philips.
- Bezpečnosť dopravnej prevádzky: zariadenie nepoužívajte počas riadenia vozidla alebo jazdy na bicykli, pretože môžete spôsobiť dopravnú nehodu.
- Nevystavujte nadmernému teplu spôsobenému vykurovacími zariadeniami alebo priamym slnečným svetlom.
- Tento produkt nie je vodotesný: zabráňte ponoreniu prehrávača do vody. Voda vnikajúca do produktu môže spôsobiť vážne poškodenie.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky obsahujúce alkohol, čpavok, benzén alebo abrazívne častice, pretože môžu poškodiť povrchovú úpravu prehrávača.
- Nikdy sa nedotýkajte optiky prístroje, na obrázku označenej!

*Poznámka: Ak používate prehrávač nepretržite po dlhšiu dobu, povrch sa prehrieva. To nie je nezvyčajné.*



### Bezpečnosť pri počúvaní

#### Hudbu prehrávajte pri rozumnej hlasitosti:

- Používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch. Tento produkt môže vytvárať zvuky v decibelových rozsahoch, ktoré môžu u bežnej osoby spôsobiť stratu sluchu, a to aj pri kratšom vystavení sa ako minútu. Vyššie decibelové rozsahy sa poskytujú pre tých, ktorí majú už čiastočnú stratu sluchu.
- Zvuk môže byť klamlivý. Časom sa "komfortná úroveň" sluchu prispôbi vyšším hlasnostiam zvuku. Takže po dlhodobom počúvaní to, čo znie "normálne", môže byť v skutočnosti nahlas a škodlivé pre váš sluch. Aby ste sa pred tým ochránili, nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň skôr, ako sa váš sluch prispôbi a nechajte nastavenú túto hlasitosť.



#### Vytvorenie bezpečnej úrovne hlasitosti:

- Nastavte ovládanie hlasitosti na nízke nastavenie.
- Pomaly zvyšujte zvuk, kým ho nebudete počuť komfortne a jasne bez rušenia.

#### Počúvajte rozumné časové obdobia:

- Dlhodobé vystavenie sa zvuku, a to aj pri normálnych "bezpečných" úrovniach, môže tiež spôsobiť stratu sluchu.
- Uistite sa, že používate svoje vybavenie rozumne a uskutočňujete dostatočné prestávky.

#### Nezabudnite dodržiavať nasledujúce smernice, keď používate svoje slúchadlá.

- Počúvajte pri rozumných hlasnostiach počas rozumných časových období.
- Nezvyšujte hlasitosť na privysokú, že nebudete počuť ani to, čo sa deje okolo vás.
- Mali by ste byť opatrní alebo dočasne prerušiť používanie v potenciálne nebezpečných situáciách.
- Nepoužívajte slúchadlá zatiaľ, čo riadite motorové vozidlo, bicyklujete, skateboardujete atď.; mohli by vytvoriť nebezpečnú situáciu v cestnej doprave a na mnohých miestach je to protizákonné.

### Starostlivosť o disky

- Nelepte na disk papier ani pásku.
- Disky chráňte pred priamym slnečným svetlom a zdrojmi tepla.
- Po prehrávaní odkladajte disky do obalu.
- Disky čistite jemnou bezprachovou tkaninou smerom zo stredu k okrajom.



### O manipulácii s obrazovkou LCD

Obrazovka LCD sa vyrába pomocou technológie s vysokou presnosťou. Na obrazovke LCD však niekedy môžete vidieť neustále zobrazené malé čierne a/alebo jasné body (červené, modré, zelené). Je to normálny výsledok výrobného procesu a neznamená poruchu.

### Ochrana životného prostredia

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na rovnorodé materiály: kartón, PS, PE a PET. Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu spracovať, keď demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalové materiály, vyčrpané napájacie články a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do vhodných nádob na odpady.

### Informácie o autorských právach

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc. and are used under license." Všetky obchodné alebo ochranné známky patria ich príslušným vlastníkom. Vo Veľkej Británii a v určitých krajinách si kopírovanie materiálov chránených autorským právom môže vyžadovať povolenie vlastníkov autorských práv. Informácie o Dolby: Vyrobené v licencií spoločnosti Dolby Laboratories. „Dolby“ a symbol dvojitého D sú ochranné známky spoločnosti Dolby Laboratories.

## Napájací zdroj

### Používanie AC / DC adaptéra

Pripojte dodaný adaptér k prístroju a prívodu energie (viď obrázok).

#### ✓ TIP

Aby ste predišli poškodeniu prehrávača, tak ho pred pripojením alebo odpojením sieťového adaptéra vypnite.

### Používanie adaptéra v aute

Pripojte dodaný adaptér do auta k prístroju a k zásuvke zapalovača v aute.

#### ✓ TIP

- Aby ste zabránili poškodeniu prehrávača, tak ho pred pripojením alebo odpojením adaptéra vypnite.
- Ak pripájate adaptér napájania v aute (zapalovač), skontrolujte či je vstupné napätie adaptéra zhodné s napätím v aute.
- Dbajte na to, aby pri pripájaní DVD prehrávača k 16,0 V zdroju napájania jednosmerným prúdom (DC) v automobile bola teplota nižšia ako 35 °C.

## Napájanie diaľkového ovládania

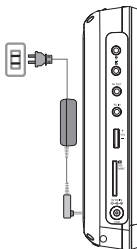
1 Otvorte kryt batérie.

Odstráňte ochranný umelohmotný obal (len pred prvým použitím).

2 Vložte 1 lítiovú batériu 3V, typ CR2025. Potom zatvorte kryt.

### POZOR!

- Batérie obsahujú chemické látky, preto by sa mali riadne znehodnotiť.
- Pri nesprávne vlozenej batérii hrozí explózia. Pri výmene použite vždy rovnaký alebo ekvivalentný typ.
- Nesprávne používanie batérie môže spôsobiť vytečenie elektrolytu a koróziu krytu alebo spôsobiť prasknutie batérie.



- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte napájacie články z prístroja.

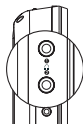
## Pripojenia

### Pripojenie slúchadiel

Pripojte slúchadlá do konektora 1 alebo 2 na vašom prístroji.

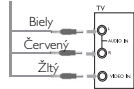
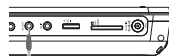
### Pripojenie ďalšieho zariadenia

- Pred pripájaním každého ďalšieho zariadenia vypnite prístroj.
- Prehrávač možno pripojiť k TV alebo zosilňovaču kvôli prehrávaniu DVD alebo karaoke.



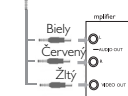
### AV OUT

K tomuto konektoru priamo pripojte požadované zariadenie (nie je potrebné žiadne nastavenie v režime DVD, iPod alebo SD/MMC).



### AV IN

Na paneli DVD prehrávača opakovane stláčajte tlačidlo SOURCE (alebo AV na diaľkovom ovládaní), aby ste vybrali AV IN (AUX).

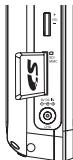


Pripojenie	Video	Audio
(Ľavý) Audio (Pravý)		
Farba	Žltý	Biely Červený

### Priečinok pamäťovej karty SD/MMC

Po vložení karty SD/MMC do priečinku **SD/MMC CARD** môžete prehrávať na nej uložené video/zvukové/obrázkové súbory.

Na paneli DVD prehrávača opakovane stláčajte tlačidlo **SOURCE** (alebo **SD/MMC CARD** na diaľkovom ovládaní), aby ste vybrali zdroj SD/MMC.



TIP

Dbajte na to, aby bol kovový kontakt karty otočený smerom nadol.

### Dok pre prehrávač iPod

Prehrávač iPod môžete vložiť do doku a prehrávať súbory alebo ho nabíjať. Podporované sú prehrávače iPod classic, nano a touch.

### Pripojenie prehrávača iPod

1 Stlačením **iPod** prepnete na režim iPod

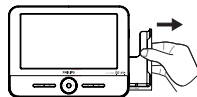
- Zobrazí sa hlásenie „Please connect the iPod“ (Pripojte prehrávač iPod).



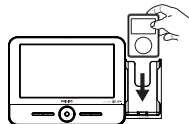
2 Stlačením tlačidla **iPod EJECT** vysuňte dok pre prehrávač iPod.



3 Dok vytiahnite.



4 Vložte prehrávač iPod do doku



→ Zobrazí sa hlásenie „Connecting to iPod“ (Pripájanie k prehrávaču iPod). Overovanie bude trvať približne tri sekundy.

→ Po dokončení overovania zobrazuje displej prehrávača DVD a iPod nasledujúci obsa



### Vybratie prehrávača iPod

Prehrávač iPod vyberte podľa znázornenia na obrázku.



### Informácie v tejto príručke

Táto príručka poskytuje základné informácie o používaní tohto DVD prehrávača. Niektoré DVD disky sú vyrobené spôsobom, ktorý vyžaduje špecifické používanie alebo umožňujú počas prehrávania len obmedzené možnosti. V takých prípadoch nemôže prehrávač reagovať na všetky prevádzkové príkazy. Pri výskyte takýchto javov si prosím preštudujte pokyny na obale disku. Ak sa na obrazovke objaví "✂", operácia nie je povolená prehrávačom alebo diskom.

### Používanie diaľkového ovládania

- Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky operácie možno vykonávať diaľkovým ovládaním. Diaľkové ovládanie vždy nasmerujte priamo na prehrávač. Uistite sa, že v ceste infračerveného lúča nie sú žiadne prekážky.
- Ak sú na prístroji zodpovedajúce tlačidlá, možno ich tiež použiť.

### Ovládanie menu

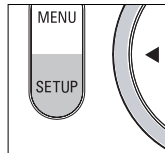
- Váš prehrávač má intuitívny navigačný systém v menu, ktorý vás bude sprevádzať rôznymi nastaveniami a operáciami.
- Na zapnutie / vypnutie príslušných operácií použite funkčné tlačidlá.
- Na pohyb v ponukách použite tlačidlo ▲, ▼, ◀, ▶.
- Výber potvrdíte stlačením tlačidla **OK**.

### Prepínanie nastavenia jazyka v OSD menu

Prednastavený jazykom OSD menu je angličtina. Pre ponuku zobrazenia OSD prehrávača môžete vybrať anglický, francúzsky, španiel-sky alebo nemecký jazyk.

Krajiny	Možnosti jazyka OSD
Európa	Anglicky, Francúzsky, Španielsky, Nemecky

- 1 Krátkym stlačením **ON** zapnite prehrávač
- 2 Menu nastavenia zapnete stlačením **SETUP** for the setup menu.
- 3 Zvoľte **Language** a stlačte ▼.
- 4 Zvoľte položku **OSD** a stlačením ▶ zvoľte jednu z možností jazyka OSD.
- 5 Zvoľte preferovaný jazyk a stlačte **OK**.



### Načítanie disku a zapnutie

- 1 Stlačením **OPEN** otvorte dvierka disku.
- 2 Vložte váš disk menovkou nahor (taktiež ak je vložený obojstranný disk). Skontrolujte, či je disk v priehlbine položený správne.
- 3 Miernie zatlačte pre zatvorenie lôžka.
- 4 Prehrávač zapnete posunutím prepínača **POWER** do polohy **ON**.



TIP

V priebehu prehrávania je počuť mierny mechanický šum.

### Prehrávanie DVD diskov

Po zapnutí, vložení disku a zatvorení lôžka sa automaticky spustí prehrávanie. Na obrazovke je znázomený typ načítaného disku. Disk vás môže vyzvať k výberu položky z menu. Na označenie vášho výberu použite klávesy ▲, ▼, ◀, ▶ a stlačte **OK**.

*Poznámka: Pretože je pri DVD diskoch obvyklé, že boli vydané v rôznom čase v rôznych regiónoch, všetky prehrávače majú regionálne kódy a disky môžu mať voliteľne regionálny kód. Ak sa načíta v prehrávači disk s rozdielnym regionálnym kódom, na obrazovke uvidíte poznámku o regionálnom kóde. Disk sa neprehrá a mal by byť vybratý.*

### Prehrávanie audio alebo video CD diskov

- Po zapnutí, vložení disku a zatvorení lôžka sa na obrazovke zobrazí typ načítaného disku ako aj informácia o obsahu disku.
- Pri prehrávaní diskov VCD s MTV/Karaoke sa skladba vyberie stlačením klávesov s číslami (0~9) a stlačením tlačidla ►|| alebo **OK** sa skladba prehrá. Do ponuky výberu sa vrátite stlačením tlačidla **TITLE/RETURN**.

### Prehrávanie disku DivX®

- Spoločnosť Philips poskytuje registračný kód služby DivX®VOD (Video na požiadanie), ktorý umožňuje nákup a prenájom videa prostredníctvom služby DivX® VOD. Ďalšie informácie získate na lokalite [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).
- Na stránke vlastného nastavenia zvolte DivX® VOD.
- Zobrazí sa registračný kód.
- Registračný kód sa používa pri nákupe alebo prenájme videa v službe DivX® VOD na lokalite [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Postupujte podľa pokynov a preberte video na disk CD-R, ktorý sa môže prehrávať na tomto prehrávači DVD.



TIP

Všetky videá prebraté zo služby DivX® VOD sa môžu prehrávať len na tomto prehrávači DVD.

### Prehrávanie MP3 diskov

Nasledovné funkcie prehrávania sú dostupné pri CD diskoch s MP3. Ďalšie informácie získate preštudovaním príslušných častí.

Ovládanie hlasitosti, preskakovanie stôp, vyhľadávanie, opakovanie, náhodne, atď. Na označenie vami zvoleného priečinka s hudbou použite klávesy ▲, ▼. Stlačte **OK** sa skladba prehrá.

### Prehrávanie JPEG diskov

Pomocou tlačidiel ▲, ▼ zvýraznite vami zvolený obrázok. Stlačte **OK** Prehrávač potom automaticky prejde do režimu prezentácie.

During playback, you can:

- Na otočenie obrázka použite ◀, ▶.
- Na prevrátenie doľava alebo doprava použite ▲.
- Na prevrátenie nahor alebo nadol použite ▼
- Stlačením tlačidla **MENU** v priebehu prezentácie sa vrátite späť na obrazovku priečinkov.
- Ak chcete prejsť na skupinovú ukážku, stlačte tlačidlo ■.
- Opakovane stláčajte **ZOOM**, čím zobrazíte obraz v rôznych mierkach.
- Pomocou tlačidiel ▲, ▼, ◀, ▶ si môžete prezerat' priblížený obraz (len pre obraz s kladným priblížením).

## Základné funkcie

### Prehrávanie súborov uložených na karte SD/MMC

Po pripojení karty SD/MMC k tomuto prehrávaču môžete prehrávať zvukové súbory a videosúbory uložené na karte zvolením príslušného súboru pomocou tlačidiel ▲ ▼ a OK.

### Prehrávanie súborov uložených v prehrávači iPod

Po pripojení prehrávača podľa postupu uvedeného v časti „Pripojenia“ môžete prehrávať súbory uložené v prehrávači iPod pomocou tlačidiel na prehrávači iPod alebo priamo prostredníctvom nasledujúcich tlačidiel diaľkového ovládania prehrávača DVD.

- OK** Potvrdí výber.
- ▶||** Spustenie alebo prerušenie prehrávania.
- ◀/▶** Vyhľadávanie dozadu/dopredu
- ◀◀ / ▶▶** Preskočenie na predchádzajúcu/nasledujúcu skladbu.
- Zastavenie prehrávania.
- MENU** Ukončenie ponuky.
- ▲/▼** Zvolenie položky v ponuke.
- REPEAT** Zvolenie funkcie opakovania (dostupné sú možnosti opakovať jednu/všetky/vypnuté).
- SHUFFLE** Zvolenie funkcie náhodného prehrávania (dostupné sú možnosti náhodne prehrať všetky/album/vypnuté).

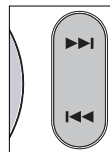
- TIP**
- Ak chcete nabiť prehrávač iPod, musíte pripojiť DVD prehrávač k elektrickej sieti (alebo zásuvke zapalovača v automobile) a zaistiť, aby: bol DVD prehrávač vo vypnutom režime; ALEBO, bol DVD prehrávač v zapnutom režime a aktuálny zdroj je "DOCK".
  - Keď je batéria takmer vybitá (ako prvotné varovanie bliká indikátor napájania), ihneď ju nabite (bez ohľadu na to, či ju plánujete používať alebo nie), aby sa tak maximalizovala životnosť batérie.
  - Prehrávač iPod nie je možné nabíjať pomocou vstavanej batérie DVD prehrávača.
  - Dbajte nato, aby nabíjanie prehrávača iPod prebiehalo pri teplote nižšej ako 35 °C.

## Všeobecné funkcie

### Presun na ďalší titul / stopu / kapitolu

Ak disk obsahuje viac ako jeden titul alebo stopu, môžete sa presunúť na ďalší titul / stopu / kapitolu takto:

- Stlačte počas prehrávania na chvíľu ▶▶ pre výber ďalšieho titulu / skladby / kapitoly.
- Stlačte počas prehrávania na chvíľu ◀◀ pre krok späť na predošlý titul / stopu / kapitolu.
- Ak chcete ísť priamo na nejaký titul, skladbu alebo kapitolu, zadajte zodpovedajúce číslo pomocou kláves s číslami (0-9).

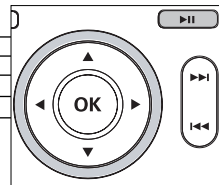


### Vyhľadávanie

Stláčajte opakovane ◀ pre nasledovné možnosti vyhľadávania dopredu:  
Stláčajte opakovane ▶ pre nasledovné možnosti vyhľadávania dozadu:

2 X dozadu	2 X dopredu
4 X dozadu	4 X dopredu
8 X dozadu	8 X dopredu
16 X dozadu	16 X dopredu
32 X dozadu	32 X dopredu
normálna rýchlosť	normálna rýchlosť

Stlačte **OK** alebo **▶||** pre pokračovanie v normálnom prehrávaní.



## Všeobecné funkcie

### Zmena zvukového výstupu (VCD/CD)

Stláčajte opakovane **AUDIO** pre nasledovné možnosti zvuku:

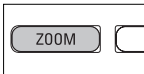
x 1	Mono ľavý	x 2	Mono pravý
x 3	Stereo		



### Približovanie

Funkcia približovania vám umožňuje zväčšiť obraz videa a posúvať zväčšeným obrazom. Stláčajte opakovane **ZOOM** pre výber nasledovných možností približovania

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	normálne zobrazenie		



TIP

Počas práce so súbormi JPEG je postupnosť nasledujúca: 100%, 150%, 200%, 25%, 50% a normálne.

### Opakovať

Stláčajte opakovane **REPEAT** pre nasledovné možnosti opakovania:

	akcie DVD	akcie MP3	akcie CD	akcie JPEG/DivX
x 1	opakuje kapitolu	zopakuje jeden	opakuje skladbu	zopakuje jeden
x 2	opakuje titul	zopakuje priečinok	opakuje všetko	opakuje všetko
x 3	opakuje všetko	zruší opakovanie	zruší opakovanie	zruší opakovanie
x 4	zruší opakovanie			

## Všeobecné funkcie

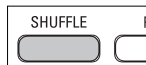


TIP

Funkcia opakovania je dostupná pre JPEG, SD/MMC a pod. Jednotlivé úkony sa môžu líšiť pre rôzne prehrávané médiá.

### SHUFFLE (NÁHODNÉ PREHRÁVANIE)

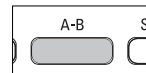
Stlačením tlačidla **SHUFFLE** na diaľkovom ovládaní sa všetky skladby (pre CD), kapitoly (pre DVD) alebo stopy vo zvolenom priečinku/na celom disku (pre MP3) budú prehrávať v náhodnom poradí.



### Opakovať A - B

Ak chcete opakovať alebo prehrávať v slučke časť skladby:

- Stlačte **A - B** na vami zvolenom počiatočnom mieste;  
Na obrazovke sa objaví **A**.
- Na zvolenom konečnom bode stlačte opätovne tlačidlo **A - B**;  
Na obrazovke sa objaví **AB** a opakovanie časti sa začne.
- Opätovne stlačte **A - B**, aby ste opustili danú časť.



### Ovládanie hlasitosti

- Pomocou otočného spínača na ľavej strane prístroja je možné znižovať alebo zvyšovať hlasitosť prehrávania.



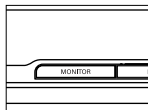
### Brightness

- Pomocou otočného spínača na ľavej strane prístroja je možné jemne ladiť jas TFT.

## Všeobecné funkcie

### Monitor (na prístroji)

Opakovaným stláčaním tlačidla **MONITOR** nastavíte režim zobrazovania (normálny alebo celá obrazovka).



### DISPLAY

Opakovaným stláčaním tlačidla **DISPLAY** na diaľkovom ovládaní vyberiete z nasledujúcich volieb zobrazenia:

#### DVD

x 1	Uplynutý titul
x 2	Zostávajúci titul
x 3	Uplynutá kapitola
x 4	Zostávajúca kapitola
X5	Informácie o disku
X6	Vypnúť zobrazovanie



TIP

Počas práce so súbormi typu JPEG umožňuje toto tlačidlo výber zo 17 režimov prezentácie.

### PROGRAM

- 1 Počas prehrávania stlačte tlačidlo **PROG** na diaľkovom ovládaní, čím vstúpite do ponuky programu.
- 2 Pomocou číselných tlačidiel 0-9 priamo zadajte stopy alebo kapitoly (jednociferné číslo stopy s číslom "0" na začiatku, napríklad "05").
- 3 Stláčaním **OK** presuňte kurzor a vyberte START, potom stlačením **OK** spustíte prehrávanie programu.

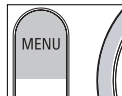
## Špeciálne funkcie DVD

Kontrola obsahu DVD-Video diskov: **MENU**.

Disk môže obsahovať ponuky výberu titulov a kapitol. Funkcia menu DVD vám umožňuje vybrať z týchto ponúk. Stlačte príslušnú číselnú klávesu alebo použite klávesy ▲, ▼, ◀, ▶, pre označenie vášho výberu a stlačte **OK**.

### Menu disku

Stlačte **MENU**. Menu môže obsahovať napríklad zoznam uhlov kamery, hovoreného jazyka, možnosti titulok a kapitoly titulu.



### Zmena jazyka

Stlačte **AUDIO**. Ak aktuálny disk obsahuje voľby rozličných jazykov, objaví sa to na obrazovke. Stláčajte opakovane **AUDI**, kým nedosiahnete požadovanú voľbu jazyka.



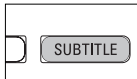
### Titulky

Stlačte **SUBTITLE**. Ak disk obsahuje rozličné titulky, objaví sa to na obrazovke. Stláčajte opakovane **SUBTITLE**, kým nedosiahnete požadovanú voľbu titulok.



TIP

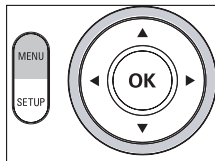
Horeuvedené dve funkcie závisia od toho, či váš disk obsahuje nejaké voľby pre jazyk alebo titulky.





### Prehrávanie titulu

- 1 Stlačením tlačidla **MENU** vstúpite do ponuky titulu disku.
- 2 Pomocou tlačidla ◀ ▶ ▲ ▼ alebo číselných tlačidiel (0-9) vyberte voľbu prehrávania.
- 3 Na potvrdenie stlačte **OK**.



Ak chcete maximalizovať váš zážitok zo sledovania, pomocou **SETUP** vyladíte svoje nastavenia. Na označenie vášho výberu použite klávesy ▲▼,◀▶, a stlačte **OK**.

- 1 Stlačte **SETUP**. Zobrazí sa zoznam funkcií.
- 2 Na označenie vášho výberu použite klávesy ▲ ▼. Keď kurzor zvýrazní tieto nastavenia, stlačte **OK**:

Language	zvolenie možností jazyka
Screen	zvolenie možností obrazovky
Photo	zvolenie možností fotografií
Custom	zvolenie možností vlastného nastavenia

- 3 Stlačte ◀, pre zrušenie aktuálneho nastavenia alebo pre krok späť do predchozej úrovne menu.
- 4 Stlačte **SETUP** pre ukončenie.

### Language

Keď kurzor zvýrazní tieto nastavenia, stlačte **OK**:

On Screen Display	vybrať jazyk menu OSD
Menu	vybrať možnosti jazyka menu disku
Audio	zvolenie možností jazyka zvuku disku
Subtitle	zvolenie možností jazyka titulokov disku

Stlačte ◀, pre zrušenie aktuálneho nastavenia alebo pre krok späť do predchozej úrovne menu.

## SETUP operácie

### Screen

Keď kurzor zvýrazní tieto nastavenia, stlačte **OK**:

Display Type vybrať pomer strán obrazovky

Brightness (Jas) vybrať úroveň jasu

Contrast (Kontrast) vybrať úroveň kontrastu

Stlačte ◀, pre zrušenie aktuálneho nastavenia alebo pre krok späť do predošlej úrovne menu.

### Photo

Keď kurzor zvýrazní tieto nastavenia, stlačte **OK**:

Slide Show Frequency nastavenie doby medzi dvoma fotografiami

Slide Show Effect výber zo 17 režimov prezentácie

Display Format prepnete medzi formátom Normal (Normálny) a Widescreen (Širokouhly).

Photo Display prepnete medzi Slide Show (Prezentácia) and Browse (Prehľadávať).

Stlačte ◀, pre zrušenie aktuálneho nastavenia alebo pre krok späť do predošlej úrovne menu.

### Custom

Keď kurzor zvýrazní tieto nastavenia, stlačte **OK**:

Parental Control vybrať možnosti rodičovského zámku

DivX® VOD získať identifikáciu videa DivX pre službu VOD

Password zmeniť existujúce heslo (predvolené je 3308)

Angle Mark výber volieb zobrazenia značky uhla

Default Obnoviť pôvodné nastavenia

Stlačte ◀, pre zrušenie aktuálneho nastavenia alebo pre krok späť do predošlej úrovne menu.

*Poznámka: Predtým, ako pomocou tlačidiel ▲▼ vyberiete požadovanú značku uhla, skontrolujte, či bol disk nahraný so značkou uhla a či ste aktivovali voľbu značky uhla v systémovej ponuke.*

## Riešenie problémov

Ak sa zdá, že DVD-Video prehrávač nefunguje, skontrolujte najprv tento zoznam. Môže sa stať, že ste niečo prehliadli.

### UPOZORNENIE

**V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku. V prípade akejkoľvek závady, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa Vám problém, na základe nami navrhovaného nepodari vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.**

### Problém

### Riešenie

#### Žiadne napájanie

- Skontrolujte, či sú správne zapojené zástrčky elektrickej siete.
- Skontrolujte, či je v elektrickej zásuvke napätie zapojením iných spotrebičov do nej.
- Skontrolujte, či vstavaná batéria nie je vybitá.
- Skontrolujte, či je adaptér v aute zapojený správne.

#### Skreslený obraz

- Skontrolujte, či na disku nie sú odtlačky prstov a vyčistite ho pomocou jemnej tkaniny pohybmi od stredu k okraju.
- Niekedy sa môže objaviť skreslenie obrazu. Nie je to záhada.

#### Obraz je rušený/na TV obrazovke sa nezobrazujú farby

- Môže byť nesprávne zvolené nastavenie PAL. Skontrolujte, či je nastavenie TV rovnaké ako nastavenie prehrávača.

#### Žiadny zvuk

- Skontrolujte pripojenie zvuku. Ak používate HiFi zosilňovač, skúste zapojiť iný zdroj zvuku.

## Riešenie problémov

Problém	Riešenie
<b>Disk nemožno prehrať</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Skontrolujte, či je menovka disku smerom navrch.</li><li>– Vyčistite disk.</li><li>– Skontrolujte pomocou iného disku, či nebol poškodený.</li></ul>
<b>Prehrávač nereaguje na príkazy z diaľkového ovládania</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Nasmerujte diaľkové ovládanie priamo smerom na senzor v prednej časti prehrávača. V ceste signálu nesmú byť žiadne prekážky, ktoré ho môžu rušiť. Skontrolujte alebo vymeňte batérie.</li></ul>
<b>Skreslený alebo čiernobiely obraz pri DVD alebo Video CD disku</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Používajte len disky formátované podľa používaného TV prístroja (PAL).</li></ul>
<b>Prehrávač nereaguje na všetky operačné príkazy</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Operácie nie sú diskom povolené.</li><li>– Preštudujte si pokyny k prehrávaniu na obale disku.</li></ul>
<b>Prehrávač sa zdá byť teplý</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ak používate prehrávač nepretržite po dlhšiu dobu, povrch sa prehrieva. To nie je nezvyčajné.</li></ul>
<b>Pri odpojení sieťového napájania displej trochu stmavne</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Prístroj šetrí energiu, aby sa dosiahol dlhší čas prehrávania na batériu. Ide o normálny jav. Upravte nastavenie jas pomocou otočného ovládacieho prvku jas.</li></ul>

**Zestav spĺňa wymogi Unii Europejskiej odnośnie poziomu zakłóceń radiowych.**

## Technické údaje

Rozmery	235 x 178 x 40 mm
Hmotnosť	909 g
Napájací zdroj	DC 9V 1.0A
Spotreba energie	9W
Prevádzková teplota	0 - 45°C
Vlnová dĺžka lasera	650nm
Systém videa	PAL
Frekvenčný rozsah	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Odstup signálu od šumu	≥ 80dB
Skreslenie a šum zvuku	≤ -80(1KHz)
Oddelenie kanálov	≥ 80dB
Dynamický rozsah	≥ 80dB
Výstupná	
Zvukový výstup (analogový zvuk)	Výstupná úroveň: 2V ± 10%
Celkový odpor:	10KΩ
Výstupu videa: Výstupná úroveň:	: 1Vp - p ± 20%
Celkový odpor:	75Ω

**Spoločnosť PHILIPS si vyhradzuje právo na zmenu dizajnu a špecifikácií produktu bez predchádzajúceho upozornenia**

**Úpravy neschválené výrobcom môžu mať za následok zrušenie oprávnenia používateľa na používanie tohto zariadenia.**

**Všetky práva vyhradené.**

## Likvidácia tohto produktu



Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť.

Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnou likvidáciou starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

A termék olyan copyright védelmi technológiával van felszerelve, amely szabadalom és szellemi tulajdonjog a Macrovision Corporation és egyéb jogtulajdonosok tulajdona. A copyright védelmi technológiát kizárólag a Macrovision Corporation engedélyével lehet használni, kizárólag otthoni és egyéb korlátozott használatra, hacsak a Macrovision Corporation azt másképp nem engedélyezi. A másolás vagy szétszerelés tilos.

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>



DCP951

